

**Приложение к интегрированному уроку “Holy defender of Rus & the Orthodox faith – saint prince Alexander Nevskiy”
(«Святой защитник Руси и веры Православной – благоверный князь Александр Невский»).**

Перевод материалов урока.

Текст для чтения:

Русский текст	Перевод на английский (Сибирёв С.О.)
<p style="text-align: center;"><i>Между Западом и Востоком...</i></p> <p><i>Святой Александр Невский, во время правления которого Русь отстояла свою независимость от католического Запада, с которым великий князь действовал как воин, в время как в отношениях с Востоком он был дипломатом, который сумел сохранить Русскую землю в условиях татаро-монгольского нашествия...</i></p> <p>ХIII век по праву считается одним из наиболее сложных периодов в истории России: продолжаются княжеские усобицы, разрушившие единое политическое, экономическое, духовное и культурное пространство, а к восточным рубежам страны в 1223 году подходят грозные завоеватели из глубин Азии — монголо-татары.</p> <p>В это беспокойное время в семье князя Ярослава Всеволодовича родился сын Александр, которому было суждено не просто продолжить дело отца на княжеском поприще, а вписать своё имя золотыми буквами в историю государства Российского...</p> <p>Александр родился 13 мая 1221 года в городе Переславль-Залесский, а уже в возрасте 4 лет произошло посвящение</p>	<p style="text-align: center;"><i>Between the West & the East...</i></p> <p><i>During the reign of saint Alexander Nevskiy, Rus remained independent from the Catholic West – in this direction the great prince acted as a warrior, while in his relationships with the East he was a diplomat who managed to save the lands of Rus during the invasion of the Mongols...</i></p> <p>The XIII century is truly considered as one of the most difficult periods in the history of Russia: feudal wars that destroyed political, economic, spiritual & cultural life continued, while in 1223 the Mongols – great conquerors from the central part of Asia – came to the borders of the country.</p> <p>In this trouble time, son Alexander was born to the family of prince Yaroslav Vsevolodovich – the boy was bound not just to follow his father’s footsteps, but also to crown his with immortality in the history of the Russian State...</p> <p>Alexander was born on the 13th of May 1221 in the town of Pereslavl-Zalesskiy, while already at the age of four the little boy</p>

маленького мальчика в воины. В 1233 году 12-летний Александр под отцовским стягом первый раз участвовал в военном походе на Юрьев. Поход не принес удачи, а разорение ханом Батыем в 1237-1238 годах Северо-Восточной Руси стало причиной активизации деятельности Ливонского ордена и Швеции, направленной на захват территорий Новгородской республики. Уже с 1236 года юный Александр стал самостоятельно защищать земли от шведов, ливонцев и литовцев.

В 1240 году шведы высадились в устье Невы для похода на Новгород, а рыцари Ливонского ордена осадили Псков. Шведский предводитель прислал Александру надменное послание: «Если можешь, сопротивляйся, знай, что я уже здесь и пленю землю твою». Перед битвой старосте Пельгусию было видение, будто по Неве плыла ладья с русскими воинами и святыми Борисом и Глебом, которые пришли помогать сроднику своему. Александр решил не дожидаться активности шведов, выдвинулся к Неве и, застав шведов врасплох, нанес им сокрушительное поражение. Эта победа превратила Александра в героя.

5 апреля 1242 года на Чудском озере дружины под предводительством Александра наголову разбили войско Ливонского ордена, тем самым лишив возможности дальнейшего продвижения западных соседей на Восток. В Ледовом побоище было пленено 50 рыцарей, чего никогда ранее не случалось.

Александр сумел расширить новгородские владения, отвоевав у Ливонского Ордена часть территории. Теперь главным стратегическим направлением внешней политики Александра становятся отношения с Ордой. Здесь он был терпелив, расчётлив

was ordained a warrior. In 1233, the 12-year-old Alexander under the leadership of his father took part in a military mission to the town of Yuryev for the first time. That mission was not successful, while the devastation caused by Batu Khan in 1237-1238 became the reason of active measures of Livonian Order & Sweden aimed at the occupation of the Novgorod republic. Already since 1236, young Alexander began to protect the lands from the Swedish, Livonian & Lithuanians.

In 1240, the Swedish came on shore in the mouth of the river Neva to attack Novgorod, while the knights of the Livonian Order sieged Pskov. The Swedish military leader sent an arrogant letter to Alexander: “If you are able to resist, you should know that I am already here & I will conquer your land”. Before the battle, elder Pelgusiy had a vision where a boat with Russian warriors & saints Boris & Gleb on board was sailing along the river Neva to help their relative. Alexander decided not to wait for the actions of the Swedish & moved to the river Neva – the Swedish were caught unawares & were completely defeated. This victory made Alexander a hero.

On the 5th of April 1242, at the Chudskoe lake the warriors under the leadership of Alexander demolished the army of Livonian Order – this way our Western neighbours were deprived the possibility to occupy our Eastern territories. During the Battle on the Ice, 50 knights were captured – that had never happened before.

Alexander managed to expand Novgorod lands conquering some territories of the Livonian Order. Now the main strategic direction of the foreign policy of Alexander became his relationships with the Horde. In this sphere, he was patient, cool-

и осторожен, стараясь не вызвать гнев Монголов. Будучи хорошими воинами, но не всегда дальновидными правителями, ханы Золотой Орды редко вмешивались во внутренние дела завоёванных стран – равно как и в их религию, а следовательно – и в духовную жизнь. Это стало определяющим в выборе князя в том, кому покориться, ведь то, как жестоко католический Запад расправлялся с завоёванными народами, порабощая их, сгубило не одно государство. Александр Невский это понимал, потому уступки, на которые он шёл в отношениях с Золотой Ордой, дали Руси не только время для восстановления разорённых княжеств, но и для духовного укрепления, ставшего залогом будущего единого государства...

В 1246 году князь Ярослав был отравлен в Каракоруме, и после его смерти в 1247 году его сыну Александру в правление достался Киев и «Вся земля Русская». В том же году Александр отправился к хану Батю, который тепло принял князя и даже стал его приемным отцом.

Александр Невский правил Русью вплоть до 1263 года. По пути домой после очередной поездки в Каракорум князь заболел и 14 ноября того же года скончался. Возможно, он тоже был отравлен, как и его отец.

На Московском Соборе 1547 года Александр Невский был прославлен в лике святых. В 1724 году по распоряжению Петра I мощи святого князя перенесены в Александро-Невский монастырь в г. Санкт-Петербурге.

Александру Невскому отводится исключительная роль в истории Руси. За всю свою жизнь великий князь Александр Невский не проиграл ни одного сражения. Он считался покровителем церкви

headed & prudent trying not to cause the anger of the Mongols. Being proficient warriors but at the same time not always farsighted rulers the Khans of the Golden Horde seldom interfered the internal issues of the conquered countries – so did their religion & consequently their spiritual life. This was crucial for the prince who to obey, as the Catholic West cruelly punished the conquered nations enslaving them – that was how some states perished. Alexander Nevskiy understood it – that is why the concessions he made in his relationships with the Golden Horde gave Rus not only time to revive devastated principalities, but also to grow stronger spiritually that would become the key to the future united state...

In 1246, prince Yaroslav was poisoned in Karakorum, while after he died in 1247, his son Alexander inherited Kiev & “land of Rus”. The same year, Alexander visited Batu Khan who kindly accepted the prince & even adopted him.

Alexander Nevskiy continued to reign Rus until 1263. On his way back home from Karakorum the prince fell ill & passed away on November 14 the same year. Possibly, he was poisoned like his father.

During Moscow Bishop’s council in 1547, Alexander Nevskiy was canonized. In 1724, Peter I ordered to transfer the relics of the holy prince to the Alexander Nevskiy monastery in Saint Petersburg.

Alexander Nevskiy is considered to play his unique role in the history of Russia. For his entire life, he did not lose any battle. He is considered to be the patron saint of the Church & the

и защитником православной веры. Его почитают как талантливого дипломата, полководца, который смог защитить Русь от многих врагов, а также предотвратить походы монголо-татар. В наши дни его именем названы улицы и площади, в его честь установлены памятники, воздвигнуты православные церкви во многих городах России.	defender of the Orthodox faith. He is venerated as a talented diplomat, military leader who managed to protect Rus from many enemies also preventing the invasion of the Mongols. Nowadays, streets & squares, monuments & churches in many Russian towns are built in honour of him.
<p><i>Вопросы по тексту:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Почему XIII век был сложным периодом в истории России? 2. Что случилось до Битвы на Неве? 3. Почему Александр Невский решил покориться Орде, а не католическому западу? 4. Почему святому Александру Невскому отводится особая роль в истории России? 	<p><i>Questions after the text:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Why was XIII a trouble time in the history of Russia? 2. What happened before the Battle of Neva? 3. Why Alexander Nevskiy decided to obey the Horde & not the Catholic West? 4. Why is saint Alexander Nevskiy considered to play the unique role in the history of Russia?

Грамматическое задание:

Русский текст	Перевод на английский (Сибирёв С.О.)
Переведите предложения в страдательный залог:	Transform the following sentences into Passive:
<ol style="list-style-type: none"> 1. Александр Невский <u>победил</u> рыцарей Ливонского Ордена во время Ледового побоища. 2. Историки <u>считают</u> Александра Невского защитником Русской Православной Церкви. 3. Возможно, монголо-татары <u>отравили</u> Александра Невского. 4. Люди <u>возводят</u> памятники и церкви, посвящённые святому Александру Невскому. 5. Люди <u>почитают</u> Александра Невского как одного из величайших военачальников Государства Российского. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Alexander Nevskiy <u>defeated</u> the knights of the Livonian Order during the Battle on Ice. 2. Historians <u>consider</u> Alexander Nevskiy to be the defender of the Russian Orthodox Church. 3. Possibly, the Mongols <u>poisoned</u> Alexander Nevskiy. 4. People <u>build</u> monuments & churches in honour of saint Alexander Nevskiy. 5. People <u>venerate</u> Alexander Nevskiy as one of the greatest military leaders of the Russian State.

Текст видеопрезентации:

Русский текст	Перевод на английский (Сибирёв С.О.)
<p data-bbox="235 268 1025 347">«Святой защитник Руси и веры Православной – благоверный князь Александр Невский»</p> <p data-bbox="107 400 1153 823">Удивительно, прошло почти восемь веков с рождения святого князя Александра Невского, чью память чтут 6 декабря, но страсти вокруг него не стихают. В исторической науке нет единой оценки деятельности Александра Невского, взгляды историков на его личность разные, порой прямо противоположные. Веками считалось, что Александр сыграл исключительную роль в русской истории в тот драматический период, когда Русь подверглась удару с трёх сторон, в нём видели родоначальника линии московских государей и великого покровителя православной церкви.</p> <p data-bbox="107 916 1153 1251">В то же время, некоторые современные историки – особенно западные – считают, что объективно Александр Невский сыграл отрицательную роль в истории России, в то время как его традиционный образ как гениального полководца и патриота преувеличен – равно как и преувеличена опасность со стороны Запада. Они акцентируют внимание на свидетельствах, в которых Александр Невский выступает властолюбивым и жестоким человеком.</p> <p data-bbox="107 1305 1153 1465">Согласно канонической версии, Александр Невский рассматривается как святой, как своего рода золотая легенда средневековой Руси. Александр, за всю жизнь не проигравший ни одной битвы, проявил талант полководца и дипломата, заключив</p>	<p data-bbox="1317 268 2018 347">“Holy defender of Rus & the Orthodox faith – saint prince Alexander Nevskiy”</p> <p data-bbox="1182 400 2136 863">It is so amazing that almost eight centuries passed since the birth of saint prince Alexander Nevskiy whose remembrance day is on the 6th of December, while the discussions concerning his personality are not over yet. In the history, there is no one opinion about the activity of Alexander Nevskiy & the views of historians on his personality are different being even sometimes controversial. For many centuries, Alexander has been considered to play a crucial role in the Russian history in that dramatic period when Rus was attacked from three sides; he has been identified as the father of Moscow princes as well as the great protector of the Orthodox Church.</p> <p data-bbox="1182 916 2136 1166">At the same time, some modern historians – especially the Western ones – think that Alexander Nevskiy played his negative role in the history of Russia, while his traditional image of genial military leader & patriot is highly exaggerated – as well as the danger from the West. They point out the situations when Alexander Nevskiy is seen as a cruel man ambitious of power.</p> <p data-bbox="1182 1305 2136 1465">According to the canonical point of view, Alexander Nevskiy is considered as a saint & is like a golden legend of the Medieval Rus. Having not lost any battle for the whole life Alexander showed his talent as both a military leader & a diplomat, having</p>

мир с наиболее сильным (но при этом более веротерпимым) врагом — Золотой Ордой — и отразив нападение с Запада, одновременно защитив православие от католической экспансии. Эта трактовка официально поддерживалась властью как в дореволюционные, так и в советские времена, а также Русской православной церковью.

Давайте разберёмся, кто же всё-таки прав.

1

Век XIII - жуткая пора в нашей истории. Время, когда народ мог сгинуть, как канули в небытие многие народы. Богатая, но разбитая на враждующие княжества Русь - лакомая добыча и для Золотой Орды, и для крестоносцев, под гимны о торжестве христианства присваивающих себе все новые земли.

Зимой 1237-1238 года на Русь обрушиваются полчища Батыя. Рязань, Владимир, Суздаль разграблены и сожжены, жители убиты или уведены в плен. До Новгорода, где правит шестнадцатилетний Александр Ярославович, прозванный впоследствии Невским, ордынское войско не доходит. Русь еще не пала, но уже обескровлена, и это устраивало неприятелей с запада. Еще в 1232 году Папа Григорий IX обратился к ливонским рыцарям-меченосцам с призывом начать активную деятельность «против неверных русских», а с 1237 года по приказу Папы была сформирована антирусская коалиция. «Единственный раз в истории объединились три силы западноевропейского рыцарства: шведы, немцы и датчане - для нападения на русские земли», - напишет историк Игорь Павлович Шаскольский. Причем наши земли и даже планируемый оброк, который заплатит Русь, были

made peace with a stronger enemy, but at the same time more tolerant towards religion – the Golden Horde, repelling an attack from the West defending the Orthodoxy at the same time. This opinion of the authorities was official both before the revolution & even during the soviet regime, being also supported by the Russian Orthodox Church.

Now let us contemplate who is eventually right.

1

The XIII century is a horrific period in our history. It was the time when the nation could have perished – like many other nations had perished before. Rich but separated into feuding principalities the land of Rus was a ‘tasty morsel’ both for the Golden Horde & the crusaders who grabbed new territories singing the anthems of the exultation of Christianity at the same time.

In the winter of 1237-1238, the armies of Batu Khan invaded Rus. Ryazan, Vladimir, Suzdal were plundered & burnt, while the citizens were either killed or captured. The army of the Horde did not reach the town of Novgorod where sixteen-year-old Alexander Yaroslavlevich who would later be called Nevskiy was the ruler. Rus had not been defeated yet, but had already been severely weakened – that was the situation our Western enemies were interested in. In 1232, Pope Gregory IX called on knights of the Livonian Order to take active measures against ‘faithless Russians’, while since 1237 after the Pope’s order anti-Russian coalition was formed. Later historian Igor Shaskolskiy wrote: “It was the only time in history when the three powers of the Western-European Chivalry – the Swedish, the German & the Danish – united to invade the lands of Rus”. Moreover, our

Папой заранее поделены. Кто ж знал, что девятнадцатилетний Александр Ярославович окажется и дерзким, и удачливым.

Когда летом 1240 года шведские корабли вошли в Неву, Александр не медлил. Не ждал помощи от дружин отца. Отвага и решительность, рожденные верой, что «не в силе Бог, а в правде», обеспечило войску Александра над более чем втрое превосходящими силами противника победу. Пройдет два года, и враг поймет: за военной удачей Александра стоит не только отвага - точный расчет.

2

Историю про то, как Александр Невский в битве на Чудском озере заманил рыцарей на хрупкий апрельский лед, изучают военачальники всего мира. Анализируют, как молодой полководец, прекрасно зная тактику боя крестоносцев, выстроил свое войско так, что сумел превратить все преимущества рыцарей в их уязвимости. После Ледового побоища Александр Невский ещё не раз принимал нетривиальные решения. Как оказывалось потом - единственно верные.

3

Когда сегодня рассуждают об ошибке «цивилизационного выбора» князя, забывают, что выбор был из двух зол. Да, монголо-татары, прокатываясь волной, опустошали русские земли, захватывая все, что могли увезти, всех, кого могли увести. Но были ли цивилизованные европейцы лучше? Вот что пишет французский историк Жак Ле Гофф о крестовых походах: «Вместо того чтобы смягчить нравы, священная война в своем

lands & even the planned taxes that Rus would have paid had been set by the Pope before. And who knew that nineteen-year-old Alexander Yaroslavlevich would become both daring & successful...

When in the summer of 1240 Swedish ships reached the river of Neva, Alexander did not linger anymore & did not wait for the help of his father's armed forces. His courage & determination based on his faith that "God is not in the strength but in the verity" helped him to defeat the enemy whose army was more than three times bigger. Two years later, his enemies understood that the reason of the military success of Alexander was not only his courage, but also accurate calculation.

2

The story of Alexander Nevskiy who during the battle at the Chudskoe lake entrapped knights to shivery ice is analyzed by all army leaders of the world. They analyze how this young military leader being aware of the battle tactics of the crusaders managed to organize his army in the way that made the advantages of the knights their disadvantages. After the Battle on the Ice, Alexander Nevskiy made many non-trivial decisions that later occurred to be the only right.

3

When today people discuss the mistake of the "civilized choice" of the prince, they forget that it was the choice of two evils. Indeed, the Mongols like a devastating wave desolated the Russian lands taking everything & everybody they could carry away. But were those civilized Europeans better? Here we have the words of French historian Jacques Le Goff about the Crusades: "Instead of making the situation better the 'Holy war'

неистовстве привела крестоносцев к худшим эксцессам, начиная еврейскими погромами и заканчивая массовыми избиениями и грабежами; а духовно-рыцарские ордена, оказавшиеся неспособными защитить и сохранить Святые земли, осели на западе, чтобы предаться там всем видам финансовых и военных злоупотреблений». "Сами сарацины, - читаем у византийского хрониста Никиты Хониата, - более добры и сострадательны по сравнению с этими людьми, которые носят на плече знак Христа". При этом покоренных "братьев-христиан" принуждали отказываться от веры предков. А вот ордынцы с богами побежденных народов не ссорились – и со служителями богов тоже. Больше того, церкви от дани Орде были освобождены. Можно только поражаться прозорливости князя: откупаясь данью, он сохранял духовную свободу своему народу. Александр предпочел "отдать в рабство тело, но не исказить душу" (Георгий Владимирович Вернадский). Мудрость выбора доказана временем: удар по могуществу Орды нанесет правнук Невского, Дмитрий Донской. А вот православная Византия, поработанная цивилизованными европейцами, так и не воспрянет: после 57 лет разорительного владычества крестоносцев, она станет легкой добычей турок.

4

Но была ли покорность Орде безоговорочным поражением? Историк Алексей Юрьевич Карпов отмечал: «Можно говорить об особой татарской политике Александра - политике умиротворения татар и беспрекословного повиновения им. Его поездки в Орду имели целью предотвратить новые вторжения на Русь. Князь стремился исправно выплачивать огромную дань завоевателям и не допускать выступлений против них в самой

in its apogee led the crusaders to the worst excesses beginning from Jewish massacres & ending with mass slaughter & looting, while spiritual Orders of knights who appeared to be incapable to defend & save the Holy Lands settled in the West in order to turn to misuse of both military power & money”. Byzantine chronicle Nikitas Choniates wrote: “The Saracen themselves are even kinder & more merciful in comparison with the people who wear the sign of Christ on their shoulder”. Besides, they made the conquered ‘brothers-Christians’ deny the faith of their ancestors. While the representatives of the Horde had nothing against the gods of the conquered nations – as well as against the servants of these gods. Moreover, the churches were freed from any taxes to the Horde. Here we can be only amused with the far sightedness of the prince who managed to save the spiritual freedom of his nation buying off with taxes. Alexander preferred to “enslave the body but not to corrupt the soul” (George Vernandskiy). The wisdom of that choice was proved by time: the blow on the might of the Horde would be struck by Dmitry of Don – the great grandson of Alexander Nevskiy. While the Orthodox Byzantine that was invaded with the civilized Europeans would not rise up again – after fifty-seven years of devastating ruling of the crusaders, it would become an easy mark for the Ottomans.

4

But was this obedience to the Horde his unconditional defeat? Historian Alexey Karpov wrote: “We can say about special Tatar policy of Alexander – the policy of pacification of the Tatars & unconditional obedience to them. His trips to the Horde were aimed on the prevention of new invasions to Rus. The prince tried both to pay huge taxes to the conquerors & prevent revolts against them on the lands of Rus.” Historian Vladimir Pashuto

Руси». «Осторожной осмотрительной политикой князь уберег Русь от окончательного разорения, выиграл время, дав Руси укрепиться, оправиться от страшного разорения», - считает историк Владимир Терентьевич Пашуто.

5

Часто говорят о жестокости князя, но для того, чтобы разобраться в его поступках, нужно иметь представление о времени, в котором он жил, и ситуации, в которой он оказался... В 1257 году Орда затевает перепись населения для более точного исчисления дани. По многим причинам наши предки к переписи относились с мистическим ужасом. В вольном городе Новгороде, куда Орда не входила, люди переписи сопротивлялись – и волнения длились год. На стороне мятежников выступил сын Александра князь Василий. Александр Невский понимал норов монголо-татар: смирение им должно быть демонстративным, любая строптивость вызывает несоразмерно большую жесткость. Протест новгородцев разрушал хрупкое равновесие, сложившееся между Ордой и Русью.

Именно поэтому Александр сам возглавил борьбу с несогласными: на первый раз переписи удалось избежать – за счет выплаты дани, но за отказ исполнить волю ордынцев пришлось заплатить и людьми. Александру пришлось принять трудное решение, сослав сына Василия в Суздаль, зачинщиков же ждала расправа: одних, по приказу Александра, казнили, других ослепили или покалечили. Это было показательное наказание над немногими, чтобы упредить месть Орды, направленную на всех. В 1259 году только личное участие Александра предотвратило новый мятеж – и новгородцы уже согласились «дать число».

thinks that “with his cautious & watchful policy the prince saved the lands of Rus from complete destruction saving time & giving the opportunity to Rus to recover from devastation & to grow strong”.

5

People often say about the cruelty of the prince – but to understand his actions we need know about the time he lived in & the situation he had to face... In 1257, the Horde wanted to take the census in order to estimate taxes more correctly. Due to many reasons, the attitude of our ancestors towards the census was full of mystical horror. The Horde did not enter the free town of Novgorod where people resisted the census & the revolt continued for a year. The son of Alexander – Vasiliy – was on the side of the rebels. Alexander Nevskiy clearly understood the character of the Mongols – the obedience to them should have been demonstrated, while any refractoriness would cause disproportionate cruelty. Therefore, the protest of the citizens of the town of Novgorod would destroy the delicate balance between the Horde & Rus.

Due to this reason, Alexander took charge of the struggle against the rebels: the census was delayed after taxes were paid, but after the refusal to effect the will of the Horde, they had to ‘pay’ with people. Alexander had to make a difficult decision exiling his son Vasiliy to the town of Suzdal, while the instigators were punished: Alexander ordered to execute some of them, while others were either blinded or crippled. That was the demonstrative punishment of the few in order to avoid the revenge of the Horde that would have aimed on all. In 1259, only private participation of Alexander prevented a new revolt – & the citizens of the town of Novgorod agreed to take census.

Последняя, почти годичная, поездка Александра Невского в Орду была вершиной дипломатии: он отговорил нового хана Берке от военного набора на Руси и перенаправил устремления хана. Ссылаясь на восстание русских, Берке прекратил посылать в Монголию дань, провозгласив Золотую Орду самостоятельным государством, что превратило её в заслон Руси с востока. Дипломатические действия Александра Невского вкупе с начинающимися распрями за власть положили начало упадка Монгольского государства.

Последняя поездка в Орду тяжело далась сорокадвухлетнему Александру Невскому – князь заболел. 14 ноября 1263 года принял монашеский постриг и к вечеру того же дня отошел к Богу, до последнего своего вздоха оставаясь истинным патриотом Руси, своими решениями определивший будущее благополучие государства, и защитником православной веры...

The last trip of Alexander Nevskiy to the Horde lasted for almost a year & became a real triumph of his diplomacy: he persuaded new Khan Berke not to recruit among the Russians & he managed to redirect the intentions of the Khan. Alluding to the revolts of the Russians, Berke Khan stopped sending taxes to Mongolia declaring the independence of the Golden Horde – that made it a defense of Rus from the East. The diplomatic actions along with internal struggle for power were the beginning of the decay of the Mongolian state.

The last trip to the Horde for the forty-two-year-old Alexander Nevskiy was a real challenge – the prince fell ill. On the 14th of November 1263, he took monastic vows & in the evening of the same day passed away until his utmost breath remaining the true patriot of Rus & the defender of the Orthodox faith whose decisions defined the future well-being of the state...

Список использованных Интернет-ресурсов:

<https://histrf.ru/lichnosti/biografii/p/aleksandr-nievskii>

<https://obrazovaka.ru/alpha/n/nevskij-aleksandr-yaroslavich-nevsky-aleksandr-yaroslavich>

https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D1%80_%D0%AF%D1%80%D0%BE%D1%81%D0%BB%D0%B0%D0%B2%D0%B8%D1%87_%D0%9D%D0%B5%D0%B2%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9

<https://www.youtube.com/watch?v=coUK712E1uc>

<https://www.youtube.com/watch?v=2xIQUJiq6Eo>

<https://www.youtube.com/watch?v=0LB1bdbNCCs>

<https://www.youtube.com/watch?v=CzfwoUth8rA>

https://www.youtube.com/watch?v=_826kC7m1Ok

<https://www.youtube.com/watch?v=VP17zwi5zIc>